

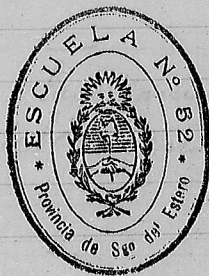
Escuela Nacional N^o 52

Folklore Argentino

Datos recopilados por la profesora
de 1^{er} grado C.

Sra Maria Negri de Peritore

Ciudad de Cienfuegos, Setiembre de 1921



Localidad. Añatuya
Escuela. N.º 52

Nombre del maestro que la remite. María N. de Peritore

Nombre de la persona que la narró.

Edad de esta persona.

Si el maestro sabe que la conocen otras personas.

Otros datos.

Creencias ; costumbres.

1. Ac. Supersticiones relativas a animales.

Cuando los patos silvestres vuelan en dirección al río, se dice que anuncian crecientes.

Se cree que para preservarse de los maleficios basta comer carne de lechuga.

Para hacer crecer el cabello debe frotárselo con grasa de ampalaquia (boa)

Cuando se encuentran varias rocas juntas se las tapa con un pañuelo; cuando se retiran, se encuentra una piedrita en el lugar que ocupaban y hay que recogerla por que se dice que atrae la suerte.

Es creencia entre las muchachas, que para encontrar novios deben encerrar un grillo en una caja.

Localidad: Cuataya
Escuela N.º 52

Nombre del maestro que la remite: María N. de Peitore

Nombre de la persona que la narró:

Edad de esta persona:

Si el maestro sabe que la conocen otras personas:

Otros datos:

1.1. Supersticiones relativas a faenas rurales.

Las lluvias en el mes de Agosto significan malas cosechas.

Los agricultores acostumbran plantar y trasplantar las plantas en Semana Santa por que creen que haciéndolo así prenden todas.

Los agricultores que siembran sandía y melón, siembran también unas cuantas semillas de porongo por que creen que así se evita que entre la peste en el sembrado.

Si el 1.º de Agosto por la mañana se observan nubes pequeñas muy bajas al poniente, los agricultores dicen que será buen año para las cosechas.

Para desviar los malos vientos la gente del campo acostumbra tirar el mortero con la boca para el lado de donde viene el viento.

Cuando llueve por espacios de varios días sin parar y por la tarde se deja ver el sol, se cree que pasará el mal tiempo.

Pictore

ortos

an

splav
crecu

uelón,

de
que

an

loo

s cosedea

sel

u la

sui

se

Localidad - Guatuya
Escuela N^o 52.

Nombre del maestro que la remite. María N de Peritore.
Nombre de la persona que la narró. Agustín Lurra
Edad de esta persona. Setenta i cinco años.
Si el maestro sabe que la conocen otras personas. Si.
Otros datos.

¡ Ah q fantasmas, espíritus i duendes.

La persona arriba mencionada cuenta lo siguiente.
Que salió en busca de su hacienda en el campo
operación que le ocupó todo el día. A la siesta
cuando pasaba por un camino entre el monte sin
tuvo el llanto de un niño, que al parecer estaba
tras de un maternal. Como el llanto conti-
nuara, se apeó del caballo y fue en dirección
a donde partía, encontrando a un niño envuel-
to en pañales. Lo levanta y prosigue su camino
cuando advierte que el niño, a pesar de su corta
edad, ya tenía dientes, y como le causara admiración
le dice: tan chiquito y ya tiene dienteitos, a lo que el
niño responde: si i unitas también tengo, y sacando
las manos de bajo los pañales, le muestra enormes
unhas largas. Del viajero que comprendió que aquello
debía ser el diablo, lo arrojó con gran fuerza al suelo
y siguió su camino, habiendo desaparecido el
niño en el acto.

Localidad. Ariatuya

5

Escuela N^o 52

Nombre del maestro que la remite. Maria Nde Peritore

Nombre de la persona que la narra. Juana Medina

Edad de esta persona. cuarenta i ocho años

Si el maestro sabe que la conoce en otras personas. Si

Otros datos.

I A h Brujerías.

Cuando se ha embrujado a una persona y si la bruja se incauta del cabello de la enferma y lo tira en el cementerio, no tiene curación. Lo mismo se dice que sucede cuando se tira en el río la fotografía de la persona embrujada.

Se cree que para evitar el posible maleficio de una bruja, al pasara por lado de ella hay que hacer una cruz con la mano izquierda.

Cuando se tiene desconfianza de un regalo por creérselo portador de brujerías, no se lo toca ni se hace uso antes de las veinticuatro horas; pasado ese tiempo, el obsequio, si es como se creía, entra en descomposición, de cualquier clase que este haya sido. Ejm: Un frasco de loción regalado a una persona y cuando fué a hacer uso de ella después de unos días, la encontró convertida en gusanos.

Localidad - Atateuca
Escuela - N^o 52

6

Nombre del maestro que la remite - Maria Ndo Peritore
Nombre de la persona que la narró - Lucia Pereyra
Edad de esta persona - Cincuenta años
Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si
Otros datos -

Curanderismo.

I. A. i.

Indigestión en los niños - Cuando la indigestión es muy avanzada y todos los medicamentos han resultado inótiles, se lleva al niño al matadero o al lugar donde se va a carrear un animal vacuno; inmediatamente de sacar la panza al animal, se le hace una abertura y se introduce en ella al niño. Con la materia que contiene se le da un baño desde la cabeza, luego se lo saca, se lo arropa y se le hace beber una tizana para provocar la transpiración.

Berrugas en las manos - Aprovechando una tormenta y en el momento de producirse un relámpago, se pasa la mano sana por sobre las berrugas, lo mas rápidamente posible en dirección al relámpago.

Orzuelo - En algunas se saluda al mortero de pisar maiz diciendo las siguientes palabras: Buen dia señor mortero, aquí le traigo este orzuelo lo para que le sirva de consuelo.

Respiso en los niños - Para evitar que se resfriem los niños pequeños, se acostumbra ponerles una gorrita de lana negra espolvoreada

por dentro con polvo de tabaco.

Dolos de cabeza. Se toma la piel que cambia la víbora y se aplica en la frente a manera de bircha.

Fiebris. Para combatir las fiebres se da de beber en abundancia agua en que se ha hervido una plantita conocida con el nombre de vira vira, y con enemas de raíz de ediondilla.

Para curar la picadura de la víbora, acostumbran moler las hojas de una planta llamada bejuco y aplicas en la parte enferma y al mismo tiempo comen las hojas para acelerar la curación.

Para curar las quemaduras i evitar que se hagan ampollas se pasan herosén por la parte quemada y se aplican papas cortadas en rebanadas.

Para curar el paludismo se dan baños hirviendo rajas i hojas de las plantas de jarilla i atamiriqui.

Localidad - Anauya
Escuela N^o 52

8

Nombre del maestro que la remite - María N de Peritore

Nombre de la persona que la narró:

Edad de esta persona

Si el maestro sabe que la conocen otras personas

Otros datos.

2 e Prefrases - Adivinanzas

¿Qué será, qué será

En un monte muy cercano
hay un padre franciscano.
Viene dientes i no come
tiene barbas i no lo es hombre
(el chocho)

¿Qué será, qué será.

Largo como lazo
Redondo como cedazo.
(el pozos)

¿Qué será, qué será:

Juanas van, juanas vienen
En el camino se detienen.
(las hormigas)

¿Qué será, qué será:

Somburo sobre sombrero,
Sombrero de rico paño
Si no adivinas hoy
No adivinas en todo el año.
(el repollo)

¿Qué será, qué será:

Redondo, redondo
Sin tapa i sin fondo.
(el avillo)

¿Qué será, qué será:

Un palito lizo
Que Dios lo hizo
(la víbora)

¿Qué será, qué será:

Una yegüita blanca
 Con una riendita en el anca.
 (la aguja enhebrada)

¿Qué será, qué será:

Pururúa, pururúa.
 Todo el mundo toraría.
 (el remolino)

¿Qué será, qué será:

Con una casita verde
 hay una flor colorada,
 que debe ser regalada
 a la reina de Granada.
 (la sandía)

Localidad - Cuatutza
Escuela N^o 512

10

Nombre del maestro que la remite - María de Cuitore
Nombre de la persona que la escribió - Juan Pacheco
Edad de esta persona - treinta años
Si el maestro sabe que la conocen otras personas. Si.
Otros datos.

344

Canciones populares.

Serenata.

Equi me fongo a cantar
Hasta que salga la luna.
A ver si puedo sacar
De las tres hermanas una.

Salga la luna, salga el sol
Salga el lucero; la guía
Salgan todos los cantores
Pónganse en contra mía.

Pásate al otro lado
Prámo de flores.
Yólo por enganarme
Son tus amores.

Localidad - Auituya
Escuela N^o 52

11

Nombre del maestro que la remite - María N^o de Peritore

Nombre de la persona que la narra:

Edad de esta persona

Si el maestro sabe que la conocen otras personas.

Otro dato.

1 B b

Juegos infantiles

(1) La huachuma (quita hijos)

Una niña hace de madre y muchas otras de hijos tomados de la cintura formando una fila.

Viene otra niña y pregunta a la que hace de madre si no ha visto pasar a una hija suya que fue a pedir sal. Esta le contesta que no la vio pero la otra no se conforma y da una vuelta por cerca de las niñas que están haciendo de hijos de la primera; luego dice que su hija está entre el grupo y quiere quitarla a la fuerza, pero la madre las defiende y se arma un alboroto hasta que la segunda madre consigue quitar alguna de las niñas y la lleva prisionera, y así continúa el juego hasta que termine quitándole todas.

Localidad - Cuatunpa
Escuela. N.º 52

12

Nombre del maestro que la remite - María N. de Peritore

Nombre de la persona que la narra:

Edad de esta persona:

Si el maestro sabe que la conocen otras personas:

Otros datos.

3 H. c. Canciones infantiles

Q Luna lunera

Cascabelera

Siete toritos

Luna becerria.

C Estaba la luna

Cociendo una terna.

Estaba el sol

Partiendo un limón.

Estaba la Virgen

Con el conector,

Cociendo la ropa

De nuestro Señor.

Localidad, Cuataya
Escuela N.º 52.

13

Nombre del maestro que la recolectó. María N. de Peitore.
Nombre de la persona que la narró. Julio Baruegas
Edad de esta persona. veinticinco años
Si el maestro sabe que la conocen otras personas. Si.
Otros datos.

3 B. Danzas populares con o sin acompañamiento de canto.

Arpa vieja sin clarifa
Luita vieja cucaracha.
A vos ya te pasó el tiempo.
Deja bailar las muchachas.

De dónde sale este mozo
Que no lo puedo entender.
No tiene para camisa
Y se acuerda de mujer.

Las mujeres de hoy en día
Creen en cuento gracioso.
Después de querer a un pobre
Lo tratan de alabancioso.

Esa niña que baila,
Baila con hambre.
Mata un perro flaco,
Señale el matambre.

Ve aquella nube negra
Que viene i no gotea.
Así me tiene tu amor
Como trapa en la bater.

Morenita, morenita
 No te laves con jabón.
 Lárate con limón verde
 Y sangre de mi corazón.

Cuando cuento chacarero
 Me da gana de llorar
 Por que se me representa
 El pueblo de Simcho Corral.

Me enamoreí jugando
 Se una María.
 Cuando olvidarla quise
 Ya no podía.

Vuela, vuela pajarito
 Siéntate en aquella lata,
 No hay mujer que resista
 Cuando el hombre tenga plata.

Localidad. Quatuya
Escuela N^o 52

Nombre del maestro que la remite. Maria N de Peritore

Nombre de la persona que la mandó.

Edad de esta persona.

Si el maestro sabe que la conocen otras personas.

Otro datos.

b. Conocimientos populares.

Nombre con que vulgarmente se conoce a los cuadrúpedos, pájaros, reptiles, etc de la región.

A la tortuga - hualo - rumi ampató (rapo de piedra)

A la lagarto verde - Lagartija - verdugo.

A la lagarto venenoso - unucuti - cheles - utu.

utu - sierra morena.

A la liebre - huilla.

A la cabra montes - huasuncha - sachu cabra.

A la avestruz - zuri.

A la pichón - rubiala - huraca - machilo - quilla.

A la picaplo - dominico.

toce

as.

re

le la

rapo

- utu

ra.

la cabra.

hilo-

FOJA EN

BLANCO